



EXALTATION OF THE HOLY CROSS Ukrainian Catholic Parish



Українська Католицька Парафія ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО ХРЕСТА

WELCOME

A warm welcome to parishioners and visitors joining us today.

Our doors are wide open:
to all who mourn or need comfort;
to all who are weary and need rest;
to all who seek friendship;
to all who desire to grow
in relationship with God;
to all who yearn to pray;
to all who need a Saviour,
and in the name our Lord, says:
WELCOME!

CONTACT US

Priest: Rev. Andriy Werbowy
о. Андрій Вербовий
Tel: 250-317-3881
Email: pastor@crossparish.ca

Address: 13753 - 108th Avenue,
Surrey BC, V3T 2K6
Email: info@crossparish.ca
Tel: 604-584-4421 (parish hall)
Web: www.crossparish.ca

HOLY MYSTERIES

Baptism: by appointment

Confessions: by appointment

Marriages: please contact the Priest at least six months in advance before any other arrangements are made

Ministry of the Sick - Hospital

Visits: Parishioners with special circumstances that wish to be visited, please contact the Parish Priest.

Funerals: by appointment

Sunday of the Myrrh-Bearing Women
Неділя Мироносиць
APRIL 18, 2021



Today is known as the Sunday of the Myrrh-Bearing Women because in today's Gospel we read of the women who stood at the foot of the Cross when Christ died, and of the same women who on Easter Sunday came to the tomb of Christ with the intention of anointing His body with myrrh. This was a funeral custom of the time that they had not been able to fulfill because of the Jewish laws regarding the Sabbath on Friday evening when He died. But they are struck with amazement at seeing the tomb open and a young man in a white robe seated on the right hand side. And the angel, in the appearance of that young man says to them, "you are looking for Jesus of Nazareth ... He has risen ... He is not here!"

Christ is risen from the dead, trampling death by death, and to those in the tombs giving life. (3x)

Troparion, Tone 2: When You went down to death, O Life Immortal,* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.* When You raised the dead from the nether world,* all the powers of heaven cried out:* “O Giver of Life, Christ our God, glory be to You!”

Troparion, Tone 2: The noble Joseph took down Your most pure body from the tree.* He wrapped it with a clean shroud and aromatic spices* and placed it in a new tomb.* But on the third day You arose, O Lord,* granting the world Your great mercy.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 2: You commanded the myrrh-bearers to rejoice, O Christ God,* and ended the grief of our mother Eve by Your Resurrection.* You ordered the apostles to proclaim to all:* “The Saviour is risen from the tomb.”

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 8: Though You descended into a tomb, O Immortal One,* yet You destroyed the power of Hades,* and You rose as victor, O Christ God,* calling to the myrrh-bearing women: Rejoice!* and giving peace to Your Apostles:* You, who grant Resurrection to the fallen.

Prokeimenon, Tone 6: Save Your people, O Lord,* and bless Your inheritance.

verse: Unto You I will cry, O Lord, my God, lest You turn from me in silence.

Epistle - Acts 6:1-7 - A reading from the Acts of the Apostles. In those days, when the disciples were increasing in number, the Hellenists complained against the Hebrews because their widows were being neglected in the daily distribution of food. And the twelve called together the whole community of the disciples and said, “It is not right that we should neglect the word of God in order to wait on tables. Therefore, friends, select from among yourselves seven men of good standing, full of the Spirit and of wisdom, whom we may appoint to this task, while we, for our part, will devote ourselves to prayer and to serving the word.” What they said pleased the whole community, and they chose Stephen, a man full of faith and the Holy Spirit, together with Philip, Prochorus, Nicanor, Timon, Parmenas, and Nicolaus, a proselyte of Antioch. They had these men stand before the apostles, who prayed and laid their hands on them. The word of God continued to spread; the number of the disciples increased greatly in Jerusalem, and a great many of the priests became obedient to the faith.

Alleluia, Tone 8

verse: You have shown favour to Your land, O Lord; You brought back the captives of Jacob.

verse: Mercy and truth have met; righteousness and peace have embraced. (Psalm 84:2,11)

Gospel - Mark 15:43-16:8

Instead of “It is truly...” The Angel cried out to the One full of Grace: O chaste Virgin, rejoice! And again I say, Rejoice! Your Son has risen from the tomb on the third day, and raised the dead. Let all people rejoice! Shine, shine, O new Jerusalem, for the glory of the Lord has risen upon you! Exult now and be glad, O Sion! And you, O chaste Mother of God, take delight in the resurrection of your Son.

Communion Hymn: Receive the Body of Christ;* taste the fountain of immortality.

Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest.* Alleluia, alleluia,* alleluia. (Psalm 148:1)

Instead of “Blessed is He...”: Christ is risen from the dead, trampling ...

Instead of “We have seen the true light...”: Christ is risen from the dead, trampling ...

Instead of “Let our mouths...”: Christ is risen from the dead, trampling ... (3x).

Instead of “Blessed be the name of the Lord...”: Christ is risen from the dead, trampling ... (3x).

Instead of “Glory be to the Father...” at the dismissal “Christ is risen” is sung again once.

At the end of the Divine Liturgy: “**Christ is risen...**” is sung as at the beginning of the Liturgy, but with an additional ending: **And to us He has granted life eternal;* we bow down before His resurrection on the third day.**

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував (х3)

Тропар, глас 2: Коли зійшов Ти до смерті, Життя безсмертне,* тоді ад умертвив ти блистінням Божества.* Коли ж і умерлих із глибин підземних воскресив Ти,* всі сили небесні взивали:* Життєдавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

Тропар глас. 2: Благообразний Йосиф, з древа знявши пречистеє тіло твоє,* плащаницею чистою обвив,* і ароматами в гробі новім, покривши, положив;* та по трьох днях воскрес єси, Господи,* даруючи світові велику милість.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

(гл.2): Радуватися мироносицям повелів ти,* плач праматері Єви втихомирив ти воскресінням твоїм, Христе Боже,* апостолам же твоїм проповідувати повелів ти:* Спас воскрес із гробу.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

(гл.8): Хоч і у гріб зійшов ти, Безсмертний,* та адову зруйнував ти силу,* і воскрес єси як переможець, Христе Боже,* жінкам-мироносицям звісивши: Радуйтеся,* і твоїм апостолам мир даруєш,* падшим подаєш воскресіння.

Прокімен (гл.6): Спаси, Господи, людей Твоїх* і благослови спадкоємство Твоє.

Стих: До Тебе, Господи, взиватиму; Боже мій, не відвертайсь мовчки від мене.

З Діянь Апостолів читання (6,1-7): Тими днями, коли учнів ставало дедалі більше, зчинилось нарікання гелленістів на євреїв, що вдів їхніх занедбано в щоденній службі. Тоді дванадцятєро прикликали громаду учнів і сказали: «Не личить нам лишити слово Боже і при столах служити. Нагледіть собі, отже, з-поміж вас, брати, сімох мужів доброї слави, повних Духа та мудрости, а ми їх поставимо для цієї служби; самі ж ми будемо пильно перебувати у молитві і служінні слова.» Вподобалось це слово всій громаді й вибрали Стефана, мужа, повного віри і Святого Духа, Филипа, Прохора, Ніканора, Тимона, Пармена та Миколая, прозеліта з Антіохії, і поставили їх перед апостолами і, помолившись, поклали на них руки. І росло слово Боже та множилось число учнів у Єрусалимі вельми, і велика сила священників були слухняні вірі.

Алилуя, глас 8:

Стих: Благоволив ти, Господи, землю твою, ти повернув полон Яковів.

Стих: Милість і істина зустрілися, правда і мир обцілювалися .

Євангеліє: (Мр 15,43-16,8)

Замість “Достойно...”: Ангел сповіщав Благодатній: Чистая Діво, радуйся. І знову кажу: Радуйся. Твій Син воскрес тридневний із гробу, і мертвих воздвигнув він; люди, веселіться. Світися, світися, новий Єрусалиме, слава бо Господня на тобі возсіяла. Радій нині і веселися, Сіоне. А ти, Чистая, красуйся, Богородице, востанням рождення твого.

Причасний: Хваліть Господа, Єрусалиму! Хваліть свого Бога, Сіоне. Алилуя (3х).

Замість “Благословен, хто йде в ім’я Господнє”: Христос воскрес із мертвих ... (1х).

Замість “Ми бачили світло істинне”: Христос воскрес із мертвих ... (1х).

Замість “Нехай сповняться”: Христос воскрес із мертвих ... (3х).

Замість “Будь ім’я Господнє”: Христос воскрес із мертвих ... (3х).

Наприкінці Літургії співаємо: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував (3х).

І нам дарував життя вічне, поклоняємось його триденному Воскресенню.

PARISH ANNOUNCEMENTS



Last Sunday our Parish said farewell to Father Andrii Malysh and his family. After about a year and a half at Exaltation of the Holy Cross Parish, Father Andrii Malysh moved to London England to serve the Ukrainian Catholic Eparchy of the Holy Family of London.

➤ **EASTER GRAVESIDE SERVICE** - if you wish to have a service at the cemetery for the members of your family/friends please contact Fr. Andriy 250-317-3881 or email: pastor@crossparish.ca

➤ **CONFESSIONS** - if you would like to come to confession please contact Fr. Andriy 250-317-3881 or email: pastor@crossparish.ca

➤ **HOLY COMMUNION and PRIVATE PRAYER.** Our Church is open on Sunday from 12:00pm until 12:30pm for those who would like to RECEIVE HOLY COMMUNION and/or to pray privately in the church. REMINDER: upon entering the church sanitize your hands; while in the church, please keep social distance, always wear a mask and avoid any conversations

➤ **HAPPY BIRTHDAY / HAPPY ANNIVERSARY:** to those who celebrated their birthdays or anniversaries this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protect you. Многая Літа!

➤ **REMEMBER TO PRAY FOR:** your family; your fellow parishioners; especially the shut-in or those in the hospital; those seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; those celebrating a birthday or anniversary; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; as well as any other need.

➤ **LIVE STREAMING** from our parish. Since the lockdown was announced in British Columbia, we are streaming our services via parish Facebook page (www.facebook.com/crossparish). Please do join us to pray together on Sunday at 9am Divine Liturgy (Eng) and at 11am Divine Liturgy (Ukr).

➤ **DONATIONS** - Amid Covid-19 outbreak causing these challenging times we continue to rely on your generosity. for the parish would be greatly appreciated. We still have expenses and rely on your support. You can make donations on our web-site. <https://crossparish.ca/donation/> or Sending them by mail.

➤ **FINANCIAL STATEMENT - MARCH, 2021**

Income: \$4,458.51

Expenses: \$5,340.06

Surplus/Deficit: -881.55

➤ **A GIFT OF TIME** - Everyone has been affected by the COVID pandemic. For some the effects have been physical however many people have been affected psychologically experiencing stress, anxiety and depression. While there may be people who have more money and possessions, we all have the same amount of time: exactly 24 hours every day. The greatest gift you can give someone is your time. We encourage you to reach over the phone to connect with your fellow parishioners and share with them your gift of time. Let it be your gift to them and a gift to yourself as well as we all connect as a spiritual family.

➤ **BEQUESTS AND WILLS:** Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness, please remember Holy Cross Ukrainian Catholic Parish in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to Holy Cross Ukrainian Catholic Church at 13753 - 108th Avenue, Surrey BC, the sum of \$___ (or ___% of my estate), to be used for the benefit of the church/parish and it's needs and pastoral ministry."

SCHEDULE FOR THIS WEEK

TUESDAY - APRIL 20	DIVINE LITURGY / СЛУЖБА БОЖА	10AM
WEDNESDAY - APRIL 21	DIVINE LITURGY / СЛУЖБА БОЖА	10AM
THURSDAY - APRIL 22	DIVINE LITURGY / СЛУЖБА БОЖА	10AM
FRIDAY - APRIL 23	DIVINE LITURGY / СЛУЖБА БОЖА	10AM
SUNDAY - APRIL 25	DIVINE LITURGY СЛУЖБА БОЖА	9AM 11AM

OTHER RELIGIOUS NEWS/ANNOUNCEMENTS

➤ **THE CANADIAN NATIONAL WEEK FOR LIFE AND THE FAMILY** - will be celebrated from May 9-16, with the theme, "Family, the Domestic Church: A Sign of Hope and Life." Material to mark the celebration has been prepared by the Catholic Organization for Life and Family (COLF), and is available on the CCCB website: <https://www.cccb.ca/national-week-forlife-and-the-family/>

➤ **YEAR "AMORIS LAETITIA FAMILY."** Pope Francis, to mark the fifth anniversary of the Apostolic Exhortation Amoris Laetitia has inaugurated a special year dedicated to the family entitled, Year "Amoris LaetitiaFamily." This special year opens on March 19 and concludes on June 26, 2022 at the celebration of the 10th World Meeting of Families in Rome.

The special year highlights the importance of the family within the domestic Church and encourages community ties between families through several spiritual, pastoral and cultural proposals.

In preparation for the Year "Amoris Laetitia Family," the Dicastery for Laity, Family and Life has provided the attached resource brochure with pertinent information and suggestions for the special year,

Throughout the year, the Dicastery will be providing supplementary information and resources. You are also invited to consult the Dicastery's website dedicated to the Year "Amoris Laetitia Family":

<http://www.laityfamilylife.va/content/laityfamilylife/en/amorislaetitia.html>

➤ **YEAR OF ST. JOSEPH** to mark the 150th anniversary of the proclamation by Pope Pius IX of St. Joseph as the Patron of the Universal Church. A webpage dedicated to Saint Joseph is now available on the CCCB's website: Celebrating the Year of Saint Joseph is now available on the CCCB website. The webpage contains

various resources, including Prayers, Litanies, and Devotions, Consecration to Saint Joseph, Church Documents, Catechetical Resources for children, youth and adults, and Other Resources.

<https://www.cccb.ca/evangelization-catechesis-catholic-education/celebrating-the-year-of-saint-joseph/>

PRAYER BEFORE SPIRITUAL HOLY COMMUNION

O Lord, I believe and profess that you are truly Christ, the Son of the living God, who came into the world to save sinners of whom I am the first. Accept me today as a partaker of your mystical supper, O Son of God, for I will not reveal your mystery to your enemies, nor will I give you a kiss as did Judas, but like the thief I profess you: Remember me, O Lord, when you come into your kingdom.

Remember me, O Master, when you come into your kingdom.

Remember me, O Holy One, when you come into your kingdom.

May the partaking of your holy mysteries, O Lord, be not for my judgment or condemnation but for the healing of soul and body. O Lord, I also believe and profess that this, which I am about to receive, is truly your most precious body and your life-giving blood, which, I pray, make me worthy to receive for the remission of all my sins and for life everlasting. Amen.

O God, be merciful to me, a sinner.

O God, cleanse me of my sins and have mercy on me.

O Lord, forgive me for I have sinned without number

МОЛИТВА ПЕРЕД ДУХОВНИМ ПРИЧАСТЯМ

Вірую, Господи і ісповідую, що Ти єси воістину Христос, Син Бога живого, що прийшов у світ грішників спасти, з яких перший я. Хоча не маю змоги зараз бути причасником Твоєї Тайної Вечері, Сину Божий, прийди духовно в серце моє своєю Божественною Благодаттю на зцілення душі і тіла. Бо ворогам Твоїм тайни не повім і поцілунку не дам Тобі, як Юда, але як розбійник сповідаюся Тобі:

Пом'яни мене, Господи, коли прийдеш у царстві Твоїм.

Пом'яни мене, Владико, коли прийдеш, у царстві Твоїм.

Пом'яни мене, Святий, коли прийдеш, у царстві Твоїм.

Прийди, мій любий Ісусе, до моєї душі духовним способом. Прийди і погаси мою прагу, прийди і освяти мою душу. Я приймаю Тебе до мого серця, а Ти Ісусе не допусти, щоб я коли-небудь віддалився від Тебе.

Боже, будь милостивий до мене грішного.

Боже, очисти мої гріхи і помилуй мене.

Без числа нагрішив я, Господи, прости мені. Амінь

Prayer During the Coronavirus Outbreak:

Lord, Our God,
We thank you for the life that is your gift,
For the providence that sustains us,
And for your wisdom that directs the course of our days.
The threat of an infection of coronavirus is upon us today.
This disease causes fear among us and has claimed lives.
We humbly beg you, loving Lord,
Dispel our fear and deliver us from this and other diseases.
Heal those who are afflicted and stop the spread of the virus. Strengthen us in charity to care for one another.
For You are a God of mercy, kindness, and love, and we glorify You Father, Son, and Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Молитва у Часі Спалаху Коронавірусу:

Господи, Боже наш,
Дякуємо Тобі за життя, яке є Твоїм даром,
За провидіння, яке нас підтримує,
І за Твою мудрість, яка спрямовує хід наших днів.
Сьогодні перед нами загроза зараження коронавірусом.
Ця хвороба викликає страх серед нас і забирає життя.
Ми смирено просимо Тебе, люблячого Господа,
Розвій наш страх і позбав нас від цієї та усіх інших хвороб.
Вилікуй тих, хто страждає, і зупини поширення вірусу.
Зміцнюй нас у благодаті, щоб ми дбали одні про одних.
Бо Ти - Бог милосердя, доброти та любові, і ми прославляємо Тебе Отця, Сина і Святого Духа, нині, і повсякчас і на віки вічні. Амінь.